

幸福的种子

亲子共读图画书

〔日〕松居直◎著
刘涤昭◎译

松居直◎著

1926年生于日本京都。日本同志社大学毕业开始参与福音馆书店的策划和创建。1956年创办图画书月刊杂志《儿童之友》，发掘出赤羽末吉、长新太、神泽利子等图画书作家，也是向世界推广日本图画书的先驱人物，被誉为“日本图画书之父”。历任福音馆书店编辑部主任、社长、会长等职，现为福音馆书店的顾问。并担任日本国际儿童图画评议会（JBBY）会长、NPOBookstart理事长、大阪国际儿童文学馆理事长。

创作的图画书有《桃太郎》（获日本产经儿童出版文化奖）、《木匠与鬼六》《桃花源的故事》等，并著有多本论文集，中国已翻译出版的有《幸福的种子》《我的图画书论》《松居直喜欢的50本图画书》《绘本之力》等。

刘涤昭◎译

1952年生，河南人。日本拓殖大学硕士。曾任《日本文摘》主编、《民生报》社日文编辑。

幸福的种子

亲子共读图画书

〔日〕松居直◎著 刘涤昭◎译

二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

幸福的种子: 亲子共读图画书 / (日) 松居直著; 刘涤昭译.

—南昌: 二十一世纪出版社, 2013.9 (2015.5重印)

ISBN 978-7-5391-8578-1

I. ①幸… II. ①松… ②刘… III. ①儿童教育—家庭教育 IV. ①G78

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第079878号

Copyright © 1973,1981 by Tadashi Matsui

Chinese language edition published by arrangement with Tadashi Matsui

Chinese language copyright © 2013 by 21st Century Publishing House

版权合同登记号: 14-2011-315

幸福的种子: 亲子共读图画书 [日]松居直 著 刘涤昭 译

责任编辑 邹 源

装帧设计 赵 隼

封面插画 丑 丑

出版发行 二十一世纪出版社 (江西省南昌市子安路75号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出 版 人 张秋林

经 销 全国各地书店

印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司

版 次 2013年9月第1版 2015年5月第7次印刷

印 数 56001~66000册

开 本 710mm × 950mm 16开

印 张 10

字 数 90千字

书 号 ISBN 978-7-5391-8578-1

定 价 29.00元

赣版权登字—04—2013—378

版权所有, 侵权必究

如发现印装质量问题, 请寄本社图书发行公司调换, 服务热线: 0791-86512056

爱的语言

松居直

平常在家，您最常对孩子说的话是什么？

我们姑且称它为口头禅吧。我曾经仔细聆听这些口头禅，发现这些话在无意间暴露了说话者的价值观和人生观。我想，大家实在有必要确认一下自己的口头禅，以了解自己。

“快去做功课！”孩子上小学以后，这句话突然变成许多母亲的口头禅。母亲们说这句话并不是故意的，但正因为如此，所以这口头禅更代表了她们心里真正的想法。孩子一天到晚都听到这句话，但是知道自己应该用功读书，所以也没有办法反驳，了不起没好气地回一句：“我知道啦！”或许孩子真正想说的是：“烦死人了！这么啰唆！”可是一说出这些话，少不了又要和爸妈吵上一架，所以孩子只好心不甘、情不愿地忍了下来。

个性乖巧柔顺又认真的孩子，从早到晚听这句话，很容易被洗脑，顺从父母的要求，认为只要用功念书，所有的问题就都会迎刃而解。父母看到孩子这么听话，也很放心。可是，这样真的就可以放心了吗？

用功读书是为了什么？

那还用说？当然是为了获得好成绩！

获得好成绩又为了什么？

为了进好学校呀！

进好学校以后呢？

毕业以后就可以找到一份好工作呀！

找到好工作，又能怎么样呢？

当然就能拥有安定的生活和良好的社会地位。

为什么要有安定的生活和良好的社会地位呢？

这个嘛，因为这样才能幸福呀！只要在经济上不虞匮乏，在社会上受到肯定，又建立了自己的家庭，就会很幸福的。

这样真的就会幸福吗？许多表面上看起来幸福美满的家庭，家里的每个成员却不知道活着有什么意义，也没有尝过幸福的滋味，成天生活在不安和不满的痛苦深渊中。还有不少家庭，全家人感情疏离，各自为政，过着孤独而寂寞的日子。

幸福到底是什么？

有一些话，是父母必须对孩子说的，为了使他们健康地成长，将来能够靠自己的力量过活。例如：人活着到底是为了什么？该追求什么？“活着”的真谛何在？从孩子很小的时候起，父母就应该向他们灌输这些道理，让它们深深地刻在孩子的心理。

念书给孩子听，也就是为了传达这些观念。

还有一些父母的口头禅是：“看书去！”这句话和“快去做功课”比较起来，意义非常含糊，充其量不过是在强调读书是一件好事，一定会对功课有帮助。

很抱歉，我要拿我自己做例子。我从孩子们很小的时候开始，到他们十岁左右，一直念书给他们听，从没有间断过。我念的书范围很

广，其中包括图画书和为数众多的儿童文学作品。我可以保证，到目前为止，我没对孩子们说过一句“看书去”，但孩子们却各自养成了读书的好习惯。孩子们经常听我念书，他们似乎逐渐亲身体验到，书是多么有趣的东西。在真正开始“读书”之前，他们已经彻底地爱上“书”了。

我数不清我到底念过几百本书给他们听，但其中有不少是我自己非常喜欢、希望全心全意和孩子们分享的故事，也有我小时候百听不厌的故事。有时候，说着说着，我自己比孩子们还陶醉。我常在事后才察觉到，我期望某个故事能让孩子们了解某些事情，或产生一些特定的想法或感受。

念书给孩子们听，就好像和孩子们手牵手到故事国去旅行，共同分享同一段充满温暖语言的快乐时光。即使经过几十年，我们仍然以自己的方式，将这些宝贵的经验和美好的回忆珍藏在内心深处。

孩子们长大以后，我才真正了解到，当时我用自己的声音、自己的语言讲了这么多故事的意义在哪里。我也发现，通过念这些书，我已经在他们小时候，把一个做父亲的想对孩子们说的话说完了。

对一个人来说，什么是真正的幸福？活着的意义到底在哪里？人应该靠什么活下去？这一本又一本的故事书，已经用不同的方式把答案说得一清二楚了。

这就是书。

书里清楚地记载了什么是幸福。重要的是，父母要用自己的嘴、自己的声音，告诉孩子书里所写的事情。这比起让孩子自己看更有意义。

幸福，就是使人幸福，带给别人快乐。只有父母，才能带给孩子

快乐，使孩子幸福，而这样的父母才算得上是真正的成年人。

盼望您能用自己的声音和话语拥抱孩子，让他在温暖生动的话语中成长。

因为，亲子之间丰富的语言交流，是一个家庭最大的财富。

“我的后面留下了路”……

——我与松居直先生的交往

王林（儿童文学工作者）

“我的前面没有路，我的后面留下了路。”这是“日本图画书之父”——松居直先生在推动日本图画书发展时说过的一句话。这句话常让我浮想联翩，神思飞扬。

这句话的前半句表明了先生对形势的判断。1956年，先生在创办图画书月刊《儿童之友》时，日本的现代图画书尚未真正发展，可以利用的资源还很少很少，也没有可供参考的出版思路，但是先生并没有被作家资源、画家资源、市场通路这些现实问题吓倒，而是“决心试试看”，按照自己的想法出版图画书。空白，会成为一些人退缩的理由，也会成为另一些人前进的动力。

这句话的后半句表明了先生坚定的信心。几十年后，他开辟了日本图画书“光荣的荆棘路”。战后，日本的图画书飞速发展，在世界图画书的发展格局中也占据了重要位置，这与先生几十年的努力耕耘密不可分。先生当年发掘的图画书作家，如赤羽末吉、长新太、堀内诚一、安野光雅、加古里子、中川李枝子，已是世界级的图画书作家；先生当年出版的图画书，如《第一次上街买东西》《拔萝卜》《大河马》《古利和古拉》等均长销了几十年，印次达到一百多次。

“我的后面留下了路”，每个人都可以据此来思索自己的人生道路，每位图画书推广人也可以据此来掂量自己的责任。当年我在读先生的《我的图画书论》时，令我感动的除了先生对图画书的热爱之外，还有先生的坚持。他在创办《儿童之友》杂志之初，经营惨淡，压力大得让人觉得“像患了神经衰弱”，可是先生“始终坚持自己的编辑方针，毫不妥协”，最后才有了日本图画书的辉煌发展。当年先生遇到的困难，全部会在今日之中国上演，所以我们在中国的图画书推广中，要抱持“三不”主义——不等待、不着急、不抱怨，要拿出先生当年“筚路蓝缕，以启山林”的勇气。这些年我也习惯从先生的人生之路中获得精神动力，当沮丧和无力蔓延全身时，我首先想到的就是读先生的文字。

通过阅读先生的书，我和先生已经神交良久。2000年，北师大的张美妮先生带着我编写《幼儿文学》教材时，把《图画书》这一章留给我。当时，松居直先生所著的《我的图画书论》和台湾版的《幸福的种子——亲子共读图画书》几乎是我唯一的参考资料。先生不是“做”图画书学问的人，他的文字都来自他作为儿童、读者、编辑、作家、父亲这些身份时的感受和思考，所以其著作不那么系统化，不那么条分缕析，不那么引经据典。可是，那些娓娓道来的话语，反而会让人觉得更可靠，也更能让人从中探到图画书的本质。在先生的文字中，除了被广泛采用的图画书的定义外，能烛照我们模糊认识的观点俯拾皆是：

◎儿童的读书生活从幼儿期开始，要使儿童了解书的世界的魅力，最好首先从图画书入手；

◎读书不是读字，而是理解书的内容；

◎图画书对幼儿没有任何“用途”，不是拿来学习东西的，而是用

来感受快乐的；

◎对于所有孩子来说，图画书不是用来读的书，它是请别人读、而他们耳朵接受语言的书；

◎专家一致公认：日本战后教育的成功完全归功于图画书。

类似的“格言”几乎在先生的每篇文章中都能找到，它可以非常实用地被引用来解释给那些对图画书充满疑惑的人听。

2006年，我参加了在中国澳门举办的“国际儿童读物联盟（IBBY）第30届世界大会”。事先，我并不知道先生会参会。当看到先生在台上发表演讲时，我也有生以来第一次像“追星族”一样请先生签名，和先生合影。

2007年，我邀请松居直先生来中国做巡回演讲。先生虽然曾多次来中国，但他格外重视本次演讲，带着夫人、女儿，还有唐亚明先生同行。7天之内，先生先后在上海、北京、南昌、深圳做了四场演讲。所到之处，有众多“粉丝”追随。回日本前，先生说 he 感受到了中国正在兴起的图画书的热潮。

2009年，我回访日本，参观了福音馆，先生兴高采烈地带我到珍藏原作的资料库参观，我看到了日本现代图画书的发展历程，也看到了一个出版社是如何保存文化的。

2011年，“丰子恺儿童图画书奖”组委会邀请先生来北京演讲，我也借此机会邀请他到图书馆演讲，人数爆满，甚至引来了警察。临行前，85岁高龄的先生说，这可能是他最后一次来中国，他很高兴在有生之年看到图画书在中国的兴起。

我感佩先生的人格魅力和对中国人民的友谊，希望把《幸福的种子——亲子共读图画书》的简体字版介绍到大陆。这本书特别适合对

图画书感兴趣的成人阅读，从中可以了解到图画书的巨大魅力，以及图画书的阅读方法。这本书前几年引进到中国后，对普及图画书观念、推进图画书出版起到过巨大作用。本次由二十一世纪出版社重新设计出版，相信仍会对图画书在中国的普及起到推动作用。

感谢唐亚明先生的支持和帮助，让不懂日语的我能和松居直先生交流无碍。唐亚明先生是作家、资深的图画书编辑，记得他曾对我说，世界上所有国家的儿童阅读都要走图画书阅读这条路，中国当然也不例外。这句话给了我无限的勇气和等待的信心。也感谢台湾英文杂志社转让译稿，张成良先生的真诚帮助让我心中充满暖意。

当然，目前在中国兴起的主要是图画书阅读的热潮，原创图画书的春天还远未到来。不过，我相信这一天也终会到来。

我们期待着……

目 录

爱的语言 / 松居直

“我的后面留下了路” ……

—— 我与松居直先生的交往 / 王林

I 图画书与幼儿的世界

进入图画书的世界之前 / 16

丰富的语言体验 / 19

传递亲情的桥梁 / 22

幼儿期的图画书体验 / 25

II 插画和想象力

图画书的插画与艺术 / 38

什么是好的图画书 / 42

表现真实事物的图画书 / 46

阅读图画书的插画 / 51

图画书的乐趣 / 54

爸爸的图画书 / 58

想象力的幼苗 / 61

想象力与图画书 / 64

III 怎么教孩子看图画书

带孩子进入书的世界 / 70

念图画书给孩子听 / 79

不要剥夺孩子的阅读乐趣 / 82

选择图画书的方法 / 85

残酷与幽默 / 103

关于天真可爱 / 106

我对迪士尼图画书的看法 / 109

IV 陪孩子成长的图画书

婴儿的图画书 / 116

两岁孩子的图画书 / 126

三岁孩子的图画书 / 137

V 图画书与幼儿教育

让家庭教育与幼儿园教育有机结合 / 144

附录：松居直喜欢的 50 本图画书 / 152

I
图画书与幼儿的世界



进入图画书的世界之前

人类的语言

要增加幼儿的词汇量，培养幼儿的语言能力，最重要的就是让他们在成长的过程中听到丰富的语汇。事实上，建立幼儿阅读能力的基础，是从耳朵不断累积词汇开始，而不是让幼儿提早识字、看书。

母亲抚育婴儿时，不论喂奶、洗澡、换尿布、逗弄、哄睡，都一定会对婴儿说话，而不是默默地照顾。

母亲所说的往往是一些没太大意义，甚至支离破碎的词句，但是这些话充满了深挚的母爱，温暖了孩子的心。当母亲不断和婴儿沟通时，婴儿一定能感受到母亲的心情，亲子之间就产生了交流。这正是人类的语言，是最能代表人性的语言。

我们在襁褓中的时候，一定也是沉浸在母亲温暖的话语中逐渐成长的。我们长大以后，也用同样的话语来养育自己的子女。因为每天生活在洋溢着感情的语言中，婴儿才能成为“人”。相反，如果婴儿由狼养育，他就会有狼性；如果由猿猴养育，他就会长成一副不通人语的猴儿模样。这种例子确实存在，这证明了人要以人类的感情来养育，才能成为真正的人。

那么，由电视等机械养大的人，会变成什么呢？或许有人认为这

个问题很愚蠢，但事实上，许多家庭都让电视从早到晚地陪伴着孩子。

我遇见年轻的父母，一定会告诉他们，有婴儿在场时绝对不要吸烟，也不要一直开着电视，因为香烟会伤害婴儿的呼吸器官，电视则可能妨碍婴儿脑部的正常发育。

岩佐京子在其著作《别把电视当保姆》中提到，根据她的调查，有一个家庭一天开机的时间长达十七个小时，每天开机十个小时左右的家庭更是不在少数。

假设婴儿诞生在这样的家庭里，不论他睡觉或醒来，也不论他想听或不想听，电视的声音都会传入他的耳朵，就像在用机械的声音拷问他一般。等到婴儿长大之后，这种拷问的声音很可能对他的精神造成某种伤害，因为这种声音和语言是机械的声音、机械的语言。

请读者不要误会，我不是全面否定电视。我只是觉得，最好别让婴儿接触电视，尤其不要整天开着，看完要看的节目应该立刻关掉。但不知道为什么，很多父母做不到这一点。

母亲存在的意义

人类的语言，特别是带有感情的温暖话语，会促进婴儿心智的健全发展。这种发自人类的声音，正是大自然的声音。

大自然是人类成长和生存不可或缺的条件。不过，大自然的存在不是为了人类，而是人类活在大自然中，人类由大自然赋予生命并得以生存。人类常从自我的观点出发，认为“大自然对人类十分重要”，这种想法反过来看，是在支持人类破坏大自然。我认为，人类在大自然中与其他生物共存，才是正确的。这是如今人类必备的观念。